

KOMISIJAS LĒMUMS

(2010. gada 23. marts),

ar kuru groza Lēmumu 2006/109/EK, pieņemot trīs piedāvājumus par pievienošanas kopīgajām cenu saistībām, kas pieņemtas sakarā ar antidempinga procedūru attiecībā uz dažu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes lējumu importu

(2010/177/ES)

EIROPAS KOMISIJA,

huang Precision Casting Co., Ltd (XianXian) un Wuxi Norlong Foundry Co., Ltd (Norlong) noteica individuālu maksājuma likmi 28,6 % apmērā.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2009. gada 30. novembra Regulu (EK) Nr. 1225/2009 par aizsardzību pret importu par dempinga cenām no valstīm, kas nav Eiropas Kopienas dalībvalstis⁽¹⁾, ("pamatregula") un jo īpaši tās 8. pantu un 11. panta 3. punktu,

pēc apspriešanās ar Padomdevēju komiteju,

tā kā:

(5) Pēc lūguma piešķirt JRER, pamatojoties uz galīgās regulas 1. panta 4. punktu, Padome ar Regulu (EK) Nr. 282/2009⁽⁷⁾ veica grozījumus galīgajā regulā un ražotājam eksportētājam *Weifang Stable Casting Co., Ltd (Weifang)* noteica individuālu maksājuma likmi 28,6 % apmērā.

(6) Jāatgādina, ka visiem četriem ražotājiem eksportētājiem JRER izmeklēšanas laikā bija noteikts individuāls režīms (IR).

A. PROCEDŪRA

(1) Padome ar Regulu (EK) Nr. 1212/2005⁽²⁾ ("galīgā regula") noteica galīgos antidempinga maksājumus konkrētu Ķīnas Tautas Republikas ("ĶTR") izcelsmes lējumu importam. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Padomes Regulu (EK) Nr. 500/2009⁽³⁾.

(7) Divi no četriem iepriekšminētajiem ražotājiem eksportētājiem, kuriem bija piešķirts JRER (*XianXian* un *Weifang*), kopā ar CCCME iesniedza oficiālu piedāvājumu pievienoties Komisijas pieņemtajām kopīgajām saistībām.

(2) Komisija ar Lēmumu 2006/109/EK⁽⁴⁾ piekrita Ķīnas Iekārtu un elektronikas ražošanu importa un eksporta tirdzniecības palātas (CCCME) un 20 Ķīnas uzņēmumu vai uzņēmumu grupu, kas sadarbojās, piedāvāto kopīgu cenu saistību noteikšanai. Lēmumā jaunākie grozījumi tika izdarīti ar Komisijas Lēmumu 2008/437/EK⁽⁵⁾.

(8) Komisija, 2009. gada 10. jūnijā publicējot paziņojumu *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*⁽⁸⁾, sāka daļēju starposma pārskatīšanu attiecībā uz galīgajiem pasākumiem. Pārskatīšana attiecas tikai uz pasākumu formas pārbaudi un jo īpaši uz atsevišķu ĶTR ražotāju eksportētāju piedāvāto saistību pieņemamības un efektivitātes pārbaudi.

(3) Galīgā regula dod iespēju jauniem Ķīnas ražotājiem eksportētājiem piešķirt tādu pašu režīmu kā uzņēmumiem, kas sadarbojās sākotnējā izmeklēšanā, ar nosacījumu, ka saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 1212/2005 1. panta 4. punktu šiem ražotājiem ir piešķirts jauna ražotāja eksportētāja režīms (JRER).

(9) Pēc pasākumu daļējas starposma pārskatīšanas sākšanas vēl viens ražotājs eksportētājs, kam piešķirts JRER, *HanDan*, kopā ar CCCME noteiktajā termiņā iesniedza oficiālu piedāvājumu pievienoties Komisijas pieņemtajām kopīgajām saistībām.

(4) Pēc trīs pieteikumiem piešķirt JRER, pamatojoties uz galīgās regulas 1. panta 4. punktu, Padome ar Regulu (EK) Nr. 426/2008⁽⁶⁾ veica grozījumus galīgajā regulā un ražotājiem eksportētājiem *HanDan County Yan Yuan Smelting and Casting Co., Ltd (HanDan)*, *XianXian Guoz-*

(10) Vēl viens ražotājs eksportētājs, kam piešķirts JRER, *Norlong*, paziņoja, ka nevēlas pievienoties kopīgajām saistībām, kurām piekritusi Komisija, bet noteiktajā termiņā piedāvāja atsevišķas saistības.

(1) OV L 343, 22.12.2009., 51. lpp.

(2) OV L 199, 29.7.2005., 1. lpp.

(3) OV L 151, 16.6.2009., 6. lpp.

(4) OV L 47, 17.2.2006., 59. lpp.

(5) OV L 153, 12.6.2008., 37. lpp.

(6) OV L 129, 17.5.2008., 1. lpp.

(7) OV L 94, 8.4.2009., 1. lpp.

(8) OV C 131, 10.6.2009., 18. lpp.

(11) Visas ieinteresētās personas 2009. gada 15. decembrī tika informētas par būtiskajiem faktiem un apsvērumiem, uz kuru pamata bija paredzēts pieņemt piedāvājumus pievienoties kopīgajām cenu saistībām, kuras bija iesnieguši CCCME un *HanDan*, CCCME un *XianXian*, un CCCME un *Weifang*, un noraidīt *Norlong* piedāvātās saistības. Visām personām tika dota iespēja izteikt viedokli. Pirms pieņemt galīgo lēmumu saņemtos komentārus izvērtēja.

B. SAISTĪBU PIEDĀVĀJUMI

(12) Attiecībā uz saistību piedāvājumiem, ko iesniedza CCCME kopā ar *Handan*, *XianXian* un *Weifang*, jāatzīmē, ka tie ir identiski kolektīvajām saistībām, kuras pieņemtas ar Lēmumu 2006/109/EK, tādējādi CCCME un trīs ražotāji eksportētāji uzņemas saistības nodrošināt to, ka attiecīgā ražojuma eksporta cena ir vienāda vai lielāka par minimālo importa cenu (MIC), kas noteikta tādā līmenī, lai likvidētu dempinga zaudējumus radošo ietekmi. Jāatzīmē, ka iesniegtajā piedāvājumā paredzēta attiecīgā ražojuma minimālās importa cenas indeksācija saskaņā ar tā galvenās izejvielas – spoguļčuguna – starptautiskām publiskām etaloncenām, ņemot vērā to, ka lēmumu cenas ievērojami atšķiras atkarībā no spoguļčuguna cenām.

(13) Turklāt turpmāka izmeklēšana liecināja, ka nepastāv īpaši, ar uzņēmumiem saistīti iemesli, kuru dēļ vajadzētu atteikties CCCME kopā ar *HanDan*, *XianXian* un *Weifang* iesniegto piedāvājumu. Ņemot vērā iepriekšminēto un to, ka uzņēmumiem noteikta individuāla maksājuma likme, Komisija uzskata, ka CCCME un ražotāju eksportētāju piedāvātās saistības var pieņemt.

(14) Turklāt regulārie un detalizētie ziņojumi, ko CCCME un uzņēmumi apņemas sūtīt Komisijai, ļaus veikt efektīvu uzraudzību. Tādēļ uzskatāms, ka saistību apiešanas risks ir ierobežots.

(15) Attiecībā uz uzņēmuma *Norlong* atsevišķajām saistībām jāatgādina, ka ar Lēmumu 2006/109/EK pieņemtās sākotnējās saistības bija kopīgas 20 uzņēmumu un CCCME saistības. Apstākļi, ka tās tika iesniegtas kā kopīgas saistības, ievērojami atvieglināja to apstiprināšanu Komisijā, jo tādējādi tās ir praktiskākas un no tām izrietošo pienākumu ievērošanu var labāk kontrolēt, ņemot vērā lielo iesaistīto ražotāju eksportētāju skaitu.

(16) *Norlong* apgalvoja, ka Komisija agrāk jau bija pieņēmusi vismaz vienu individuālu saistību piedāvājumu no uzņēmuma, kuram nav bijis piešķirts tirgus ekonomikas

režīms (TER), bet gan individuāls režīms⁽¹⁾, tāpat kā gadījumā ar *Norlong*. Tomēr jāatzīmē, ka situācija lietā, uz kuru atsaucas *Norlong*, atšķiras no situācijas sākotnējās saistībās, kas pieņemtas ar Lēmumu 2006/109/EK: lietā, uz kuru atsaucas *Norlong*, pieņēma tikai vienu saistību piedāvājumu no viena ražotāja eksportētāja. Jāatgādina arī, ka minētās saistības Komisija vēlāk atsauc, jo konstatēja daudzus pārkāpumus, tostarp šķērskompensācijas shēmas⁽²⁾.

(17) Saistībām, kuras pieņēma ar Lēmumu 2006/109/EK, īpašās situācijas dēļ (liels skaits uzņēmumu – vairāk nekā 20) ir vajadzīga īpaša kontroles un monitoringa sistēma. *Norlong* nesniedza nevienu būtisku argumentu, kas norādītu, ka uzņēmuma situācija atšķiras no pārējo uzņēmumu situācijas, kuri ir kopīgo saistību dalībnieki, vai kas pamatotu Komisijas īpašu attieksmi pret *Norlong*, salīdzinot ar pārējiem uzņēmumiem, kas uzņēmušies kopīgās saistības. Turklāt *Norlong* piedāvājums nozīmētu to, ka Komisijai būtu jānodrošina divkārtīga kontroles un monitoringa sistēma. Ņemot vērā to, ka Komisijai nebūtu praktiski un rentabli veikt no *Norlong* individuālo saistību pieteikuma izrietošo pienākumu kontroli, tā uzskata, ka *Norlong* individuālo saistību pieteikums nav pieņemams.

(18) Savienības ražošanas nozare iebilda pret saistību piedāvājumu, ko iesniedza CCCME kopā ar *HanDan*, *XianXian* un *Weifang*, apgalvojot, ka MIC būtu pārāk zemas, lai aizsargātu Eiropas ražošanas nozari no ietekmes, ko rada imports par dempinga cenām, un ka Savienības ražošanas nozare turpinātu ciest zaudējumus. Attiecībā uz MIC līmeni jānorāda, ka antidempinga maksājums noteica konstatēto dempinga starpību līmeni, kas bija zemāks nekā kaitējuma novēršanas līmenis. Tāpēc arī MIC noteica pēc normālās vērtības, un tādējādi tās vienkārši novērš izveidojušos dempingu saskaņā ar mazākā maksājuma likumu, kas noteikts pamatregulas 8. panta 1. punktā.

(19) Savienības rūpniecības nozare arī apgalvoja, ka kopš sākotnējās izmeklēšanas Ķīnas eksportētāju tirgus daļa ir palielinājusies⁽³⁾, neskatoties uz antidempinga pasākumiem. Savienības ražošanas nozare apgalvoja, ka tas noticis, strauji pieaugot eksportam no Ķīnas un vienlaikus strauji samazinoties patēriņam Savienībā. Tomēr pārlicenoši pierādījumi par straujo patēriņa kritumu netika iesniegti. Turklāt, vadoties no pieejamās statistikas⁽⁴⁾, šķiet, ka kopš sākotnējā izmeklēšanas perioda imports par dempinga cenām ir samazinājies par 14 %.

⁽¹⁾ OV L 267, 12.10.2005., 27. lpp.

⁽²⁾ OV L 164, 26.6.2007., 32. lpp.

⁽³⁾ Sākotnējā izmeklēšana aptvēra laika posmu no 2003. gada 1. aprīļa līdz 2004. gada 31. martam.

⁽⁴⁾ Avots: 14.6. datu bāze un *Comext*.

- (20) Ņemot vērā iepriekšminēto, neviens no Savienības ražošanas nozares izvirzītajiem iemesliem nevarēja būt par pamatu tam, lai grozītu secinājumu, ka CCCME kopā ar *HanDan*, *Weifang* un *XianXian* iesniegtais saistību piedāvājums ir jāpieņem.
- (21) Lai Komisija varētu efektīvi uzraudzīt uzņēmumu saistību izpildi, kad attiecīgajam muitas dienestam tiek iesniegts pieprasījums par laišanu brīvā apgrozībā, atbrīvojumu no antidempinga maksājuma saņem ar noteikumu, ka i) ir iesniegts saistību rēķins, kurā norādīta vismaz tā informācija, kas minēta Padomes Regulas (EK) Nr. 268/2006 ⁽¹⁾ pielikumā; ii) importētās preces minētais uzņēmums ir ražojis, nosūtījis un par tiem izrakstījis rēķinu pirmajam neatkarīgajam klientam Savienībā; iii) muitā deklarētās un uzrādītās preces precīzi atbilst aprakstam saistību rēķinā. Ja šāds rēķins netiek iesniegts vai tas neatbilst muitā uzrādītajiem ražojumiem, ir jāmaksā antidempinga maksājuma attiecīgā likme.
- (22) Lai turpmāk nodrošinātu saistību izpildi, importētājiem ar minēto Regulu (EK) Nr. 268/2006 ir darīts zināms, ka tajā paredzēto nosacījumu neizpilde vai tas, ka Komisija atsauc saistību pieņemšanu, var radīt muitas parādu par attiecīgajiem darījumiem.
- (23) Saistību neizpildes vai atsaukšanas gadījumā vai tad, ja Komisija atsauc saistību pieņemšanu, saskaņā ar pamatregulas 8. panta 9. punktu automātiski piemēro pamatregulas 9. panta 4. punktā noteikto antidempinga maksājumu.
- (24) Ņemot vērā iepriekšminēto, *Norlong* piedāvātās saistības ir jānoraida. CCCME un *HanDan*, CCCME un *XianXian* un CCCME un *Weifang* iesniegtais piedāvājums pievienoties ar Lēmumu 2006/109/EK pieņemtajām kopīgajām cenu saistībām ir jāpieņem un Lēmuma 2006/109/EK 1. pants attiecīgi jāgroza,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo pieņem saistības, ko sakarā ar antidempinga procedūru attiecībā uz dažu Ķīnas Tautas Republikas izcelsmes lējumu importu piedāvā: i) Ķīnas Iekārtu un elektronikas ražojumu importa un eksporta tirdzniecības palāta (CCCME) un *HanDan County Yan Yuan Smelting and Casting Co., Ltd*; ii) CCCME un *XianXian Guozhuang Precision Casting Co. Ltd*; iii) CCCME un *Weifang Stable Casting Co., Ltd*.

2. pants

Tabulu 1. pantā Lēmumā 2006/109/EK, kurā grozījumi izdarīti ar Lēmumu 2008/437/EK, aizstāj ar šādu tabulu:

Uzņēmums	Taric papildu kods
<i>Beijing Tongzhou Dadushe Foundry Factory, East of Dongtianyong Village, Dadushe, Tongzhou Beijing</i>	A708
<i>Botou City Simencun Town Bai Fo Tang Casting Factory, Bai Fo Tang Village, Si Men Cun Town, Bo Tou City, 062159, Hebei Province</i>	A681
<i>Botou City Wangwu Town Tianlong Casting Factory, Changle Village, Wangwu Town, Botou City, Hebei Province</i>	A709
<i>Changan Cast Limited Company of Yixian Hebei, Taiyuan main street, Yi County, Hebei Province, 074200</i>	A683
<i>Changsha Jinlong Foundry Industry Co., Ltd, 260, Jinchang Road, JinJing Town, Changsha, Hunan</i>	A710
<i>Changsha Lianhu Foundry, Lianhu Village, Yuhuating Town, Yuhua District, Changsha, Hunan</i>	A711

⁽¹⁾ OV L 47, 17.2.2006., 3. lpp.

Uzņēmums	Taric papildu kods
Ražo un pārdod GB Metal Products Co., Ltd, Zhuanlu Town, Dingzhou, Hebei vai ražo GB Metal Products Co., Ltd, Zhuanlu Town, Dingzhou, Hebei un pārdod tā saistītais tirdzniecības uzņēmums GB International Trading Shanghai Co Ltd, B301-310 Yin Hai Building., 250 Cao Xi Road., Shanghai	A712
Guiyang Bada Foundry Co., Ltd, Mengguan Huaxi Guiyang, Guizhou	A713
Hebei Jize Xian Ma Gang Cast Factory, Nankai District. Xiao Zhai Town, Jize County, Handan City, Hebei	A714
Ražo un pārdod Hebei Shunda Foundry Co., Ltd, Qufu Road, Quyang, 073100, PRC, ĶTR, vai ražo Hebei Shunda Foundry Co., Ltd, Qufu Road, Quyang, 073100, PRC, ĶTR, un pārdod tā saistītais tirdzniecības uzņēmums Success Cast Tech-Ltd, 603A Huimei Business Centre 83 Guangzhou Dadao(s), Guangzhou 510300	A715
Hong Guang Handan Cast Foundry Co., Ltd, Nankai District, Xiao Zhai Town, Handou City, Jize County, Hebei	A716
Qingdao Qitao Casting Co., Ltd, Nan Wang Jia Zhuang Village, Da Xin Town, Jimo City, Qingdao, Shandong Province, 266200	A718
Shandong Huijin Stock Co., Ltd, North of Kouzhen Town, Laiwu City, Shandong Province, 271114	A684
Shahe City Fangyuan Casting Co., Ltd, West of Nango Village, Shiliting Town, Shahe City, Hebei Province	A719
Shanxi Yuansheng Casting and Forging Industrial Co. Ltd, No 8 DiZangAn, Taiyuan, Shanxi, 030002	A680
Tianjin Fu Xing Da Casting Co., Ltd, West of Nan Yang Cun Village, Jin Nan District, 300350, Tianjin	A720
Weifang Jianhua Casting Co., Ltd, Kai Yuan Jie Dao Office, Hanting District, Weifang City, Shandong Province	A721
Zibo City Boshan Guangyuan Casting Machinery Factory, Xiangyang Village, Badou Town, Boshan District, Zibo City Shandong Province	A722
Zibo Dehua Machinery Co., Ltd, North of Lanyan Street, Zibo High-tech Developing Zone	A723
HanDan County Yan Yuan Smelting and Casting Co., Ltd, South of Hu Cun Village, Hu Cun Town, Han Dan County, Hebei, 056105	A871
XianXian Guozhuang Precision Casting Co., Ltd, Guli Village, Xian County, Gouzhuang, Hebei, Cangzhou 062250	A869
Weifang Stable Casting Co., Ltd, Fangzi District, Weifang City, Shandong Province, 261202	A931

3. pants

Šis lēmums stājas spēkā nākamajā dienā pēc tā publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Briselē, 2010. gada 23. martā

Komisijas vārdā –
priekšsēdētājs
José Manuel BARROSO